

POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Univerzita Palackého v Olomouci – Filozofická fakulta

Autor práce: Lenka Lepetáková

Název práce: Analyse de la traduction française d'Harry Potter comme d'un ouvrage lié à la culture britannique

Autor posudku: Jaromír Kadlec

oponent

V hodnocení využijte slovní vyjádření s respektováním charakteru a zaměření práce (filosofické, historické ...)

Body

0-4

1 Aktuálnost problematiky, originalita práce, společenská potřeba práce...

3

Práce je velmi aktuální.

2 Úroveň a kvalita teoretické části práce (přehled poznatků). Samostatnost zpracování, vzhled autora do problematiky, literární prameny, využití databází, zahraniční literatury...

4

Autorka dobře využívá všechny zdroje.

3 Formulace cílů a záměrů práce, případně výzkumných otázek, hypotéz...

4

Cíle a hypotézy jsou formulovány jasně.

4 Metodika práce, využití adekvátních metod a technik zpracování (výzkumných, statistických, jiných)...

3

Autorka dobře využila jednotlivé metody.

5 Zpracování výsledků práce, interpretace výsledků...

4

Výsledky práce jsou dobře interpretovány.

6 Diskuse práce, závěry práce, teoretický a praktický přínos práce...

4

Práce má praktický přínos.

7 **Formální zpracování práce, jazyková a stylistická úroveň, rozsah práce, grafická úprava práce, dodržení publikační normy...**

3

Rozsah práce je adekvátní, stejně tak jako její úprava.

8 **Celkové hodnocení práce a její specifika, nové trendy... *Spolupráce, iniciativa a zájem autora o kvalitní zpracování, spoluúčast na výzkumných, rozvojových projektech (vedoucí práce)...***

4

Celkové hodnocení je pozitivní.

**Poznámky,
doplňky
posuzovatele:**

**Otázky k
obhajobě:**

1. Nebylo by zajímavější srovnat dva překlady Harryho Pottera (například do francouzštiny a slovenštiny) než se zaměřit jen na překlad do jednoho jazyka (francouzština)?

2. Na Slovensku se hojně diskutovalo o rozdílech mezi překladem Harryho Pottera do češtiny a slovenštiny? Jaký je váš názor na tuto věc?

Body
celkem

Hodnocení celkem: *Doporučuji - nedoporučuji práci k obhajobě:*

29

Práci doporučuji k obhajobě

Návrh klasifikace práce: A

Datum:

12. 5. 2024

Podpis:

* *nehodící se vymažte nebo škrtněte*